



第十六卷 第五期

Vol.16 No.5

雙月刊  
基督教文藝出版社  
PUBLISHED BIMONTHLY BY CHINESE  
CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL

一九九五年九月

Sept, 1995

## 亞洲神學發展路向

黃伯和

### 前言

嚴格的說，亞洲神學並不是一個單一的神學走向，而是許多從亞洲不同處境所作之神學反省的總稱。這也就是說在亞洲並不存在一種神學叫做「亞洲神學」。亞洲神學的稱呼，只是意味著一群以亞洲為基地所發展出來的，有別於由宣教師所帶進來之西方傳統神學的「亞洲諸神學」。

既然亞洲神學並不是一個固定的、單一神學的稱呼，而是許多不同神學路線的總稱，嘗試要為它勾勒發展路向，雖然不是不可能，卻不是一件容易的事。因為與其他地區比較，如非洲、南美、北美或歐洲，亞洲無論在地理上，語言上都是分割而歧異的，加上長久以來遭受不同歐美國家的殖民統治，使得各國歷史、文化的發展更形分歧。這也就是說，亞洲各國教會基於其處身之社會的歷史、文化與政經情境，而從信仰角度所作的神學反省，乃是獨立自主且各具特色的。在談亞洲神學時，我們不可企圖把這些存在亞洲各國之間的差異，加以忽視，或矮化。當然，這並不是要否定談

論亞洲神學的可能。撇開這些存在亞洲國家彼此間與教會和教會之間的差異，若以整體的亞洲與其他不同洲的歷史、文化與教會特質比較，我們還是可以發現許多屬於亞洲的獨特歷史文化特質，以及教會宣教的特殊經驗。這些或許就是我們談論亞洲神學的關心所在吧。

### 亞洲實況中的教會

表面上看，亞洲地區雖然在地理、歷史、文化各方面都呈割裂、分歧的現象。但是無可否認的，就整體來說，它還是有一些屬於亞洲地區獨特的經驗與特質，可以作為亞洲諸國教會從事神學建構共同關心所在。這些獨特經驗與特質，可以分成四方面來說：

一、宗教的多元與篤信：亞洲是一個充滿宗教的地區。不但宗教多元，宗教結構完備，同時信徒的宗教心熱切而篤信。從基督教宣教的歷史來看，在亞洲世界的基督教宣教所面對的，與其它地區最不同的挑戰，可能就是與這種多元宗教，而且是具有完備教義系統



與組織之結構性宗教的對遇。從另一個角度說，亞洲的文化與宗教是分不開的，長期以來基督教神學上所爭論的「福音與文化」的議題，放在亞洲的處境來看，無可避免的或轉化成「福音與宗教（包括基督教）」的議題，或演變成「基督教（一個宗教）與其他宗教」對遇的討論。另一方面，宗教歧異與族群矛盾結合的血腥衝突不斷發生，也在在讓我們覺悟亞洲諸宗教在其歷史、文化以及人民生活上所扮演的角色。

亞洲人民對宗教的篤信，不但使他們的日常生活經驗、其喜怒哀樂的心靈活動充分展現在其宗教信仰的表現上，更有甚者，亞洲諸宗教的不同宇宙觀、生命哲學以及價值系統，更是藉著人民此一篤信的宗教情操，對亞洲各國的政治、經濟、社會制度以及人民的人生觀，產生莫大的影響。在亞洲從事實況神學的建構，絕對不能忽視此一宗教多元、與篤信之亞洲人民的特色。換句話說，亞洲豐富的宗教資源，乃是亞洲神學最為彌足珍貴的素材。

二· 貧窮的威脅與文化：貧窮雖然不是亞洲人民獨有的經驗，但卻是亞洲大部分國家所共有的極為真確而深刻的經驗。除了日本以外，幾乎所有亞洲的國家都處在發展中國家，有的甚至未開發國家的行列中。近年來韓國、台灣、香港、新加坡四地在經濟上有急速竄升的現象，被稱為亞洲四小龍，其他亞洲國家也都急起直追，極力企圖改善各國的經濟情況，以掙脫貧窮的束縛。無論如何，佔亞洲（甚至全世界）人口比例可觀的中國、印度以及東南亞的許多國家都仍處在極度貧窮的狀態中。

貧窮的威脅不但是物質的短缺，同時也是心靈的扭曲。貧窮在亞洲形成一種文化。造成亞洲人民貧窮的經濟制度——或者是出自社會主義（或共產主義）的破產，或緣於資本主義的剝削，以及因貧窮所導致的扭曲人性的生活情狀與習俗，都是此貧窮文化的一部分。

三· 外來殖民統治的歷史經驗：大部分亞洲國家都曾遭受過外來殖民統治的歷史經驗。這些殖民國幾乎都是西方的強權，少數的亞洲國家

也會受日本的殖民統治。因此被殖民幾乎可以說是亞洲人民共同的經驗。亞洲國家被西方殖民的歷史，通常又都和基督教的宣教結合在一起。神學上從教會歷史或宣教史的反省，無可避免的必須與此一殖民史糾纏、奮鬥。神學本土化的工作，更無可迴避的要去面对這一段西方神學全盤輸入的過程與經歷。

四· 宰制性的國內政治結構：相對於外來殖民統治的歷史經驗，大多數的亞洲國家在脫離殖民統治而獨立之後，都陷入父權式的宰制性專制統治之下。這種獨裁統治所造成的人權侵犯，形成特權的壓榨、剝削、貪污腐敗，以致社會的動盪不安，可以說也是亞洲世界的一個共同特點。

基督教會處在亞洲的世界，所面對的亞洲共同的特色，也就是上述所提到的宗教多元與篤信，貧窮，外來殖民，與獨裁統治，乃是教會宣教所遭遇到的最直接的課題，也是亞洲神學工作極待處理，並加以分析、反省的題目。如果我們說有某些神學是稱為亞洲神學的，那麼，這些神學必是以面對亞洲這些獨特經驗所作的獻身、反省與思考而形成的。

## 亞洲神學的旅程

亞洲神學的建構，基本上是隨著教會宣教腳步的進展而逐步發展的。如果我們概略把此一神學旅程加以分析，大約可以將之分成下列幾個階段：

一、西方神學的輸入與延續階段：這一個階段以宣教初期為主。亞洲教會就像其他第三世界教會一樣，是由西方宣教師的宣教工作所建立的。十九世紀西方教會的海外宣教熱潮，鼓舞了許多宣教師前仆後繼、離鄉背井往第三世界從事宣教的大使命。這些宣教師都具有熱烈的宣教使命感，加上背後有其母國強大殖民勢力的配合下，往往不自覺的以征服者的態度出現，視基督教的宣教為對當地人民的教化，強調信徒的轉宗皈信而否定本土文化。這種宣教態度無可避免的，使宣教師喪失了在宣教地區對神學再反省的意願與興趣。亞洲與許多第三世



界教會在此一階段所接受的神學，毫無疑問的是宣教師母國神學的輸入與延續。

二、以本土文化為詮釋工具的階段：隨著宣教的進展，教會與周遭環境的互動增加，逐漸發現不同文化所具有的意義結構與表達系統有所不同，為了傳達上的需要，也為了擴大宣教的效果，教會開始借用本土文化來說明、詮釋自己的信仰。其中最顯著的成就是聖經翻譯，以及比較宗教學的興起。

三、參與實況見證信仰的階段：二次大戰後，第三世界國家紛紛從被殖民的狀態獨立。西方政治勢力的消退對這些國家中之教會所造成的衝擊，使得教會不得不重新思考自己的身分認同，以及對處身環境的責任與使命。參與國家建設，貢獻教會的力量促使國家發展，甚至投身人權關懷從事民主運動以達成受壓迫人民的自由和解放，於是成為這一個階段教會見證信仰的重要指標。政治神學與不同處境之解放神學的出現就是此一階段神學的特色。

這三個階段的演進，基本上可以說是第三世界神學演進的共同進程。但是放在亞洲的處境中，就如我們前面所分析的，源於亞洲的宗教多元、篤信，經濟的貧窮與政治的被殖民與受專制獨裁統治的經驗，在每個階段的神學發展都有其獨特的內涵與走向。過去亞洲教會所發展出來的宗教對話，解放性的政治神學，以及從實況出發的各種神學都是從亞洲獨特處境所作的神學反省。

但是無可否認的，這三個階段的神學演進，並不能完全解決亞洲神學面對其獨特處境的困境。無論是從西方輸入神學，以本土文化來詮釋傳統神學，或藉參與實況來見證基督教信仰，基本上，基督教在亞洲被視為外來宗教的身分並未改變。即使教會在參與亞洲歷史與政治實況的貢獻上，逐漸受到肯定，他終究是一個外來者，是從外面來幫忙的外人，而不被認同為自己人。基督教在亞洲的客人身分，使其宣教方向與內容受到局限。許多亞洲人不知道為何他們要藉一個外來的宗教才能獲得救贖。

## 亞洲神學的路向

基督教是外來的宗教嗎？這是一個似是而非的問題。如果從基督教傳入亞洲的歷史來看，它當然是一個外來的宗教。然而如果問基督教所介紹的上帝對亞洲人來說是外國人的上帝嗎？相信答案一定是否定的。那麼既然基督教所信的上帝不是外來的上帝，而是我們的上帝，是創造、統治並眷顧著我們的神，我們所信仰的基督教為何要停留為外來的宗教呢？基督教神學在亞洲的發展，歸根究底其最嚴肅的使命無非是使基督教信仰本土化，掙脫西方的色彩，成為道地的亞洲的基督教。

神學的本土化就是基督教本土化的紮根工作。從前述亞洲神學的進程，我們發現基督教在亞洲雖然有過相當的與本土文化互動的經驗與努力，但是誠如我們在前面所指出的，基本上基督教仍停留在作為外來宗教的身分，無法與亞洲的心靈世界完全認同。因此，尋找一個新的路向，使基督教神學與信仰落實為亞洲人民的神學與信仰，不但是基督教在亞洲獲得身分認同，也是基督教宣教在亞洲能真正獲致效果的重要工作。這一個新的路向，目前在亞洲教會間仍在摸索的階段，過去十數年來，亞洲許多國家的教會在這方面都做過不少努力，尤其是亞洲基督教協會（CCA），東南亞神學教育協會（ATESEA），東南亞神學研究院（SEAGST）以及「亞洲神學與文化事工」（PTCA）等組織都曾持續的為了這個目標作出許多貢獻。無論如何，亞洲神學的大方向，經過這些前輩的努力已大致底定，本土化的潮流將是時勢所趨，本土化的方法則在摸索、整合後將逐漸明確。而無論這方向如何發展、方法如何建構，以亞洲處境中的歷史、文化以及人民的經驗，作為亞洲教會、信徒信仰的再告白，重新建構、組織其教會，並設定宣教目標及理想的努力，仍將是此一路向的要件。

黃伯和博士，台灣台南神學院教授，現任該院教務長及專授系統神學科。



# 新書預告

## 有聲兒童輔導系列

珍妮和爺爺 1876.2

HK\$30.00

奈絲特琳著 麥寶琳譯

人老了會怎樣？這或許是每個兒童都問過的問題。從珍妮和爺爺的故事中，我們了解到一些老年人特有的生活習慣、個性、生理變化，並體察到他們的心境。只要有良好的教導，即使是兒童，也能成為老年人得力的良伴。本書不但適合兒童及少年閱讀，也是家長教導兒女與老人相處的珍貴參考。



約書亞的煩惱 1876.1

HK\$30.00

奈絲特琳著 麥寶琳譯

約書亞是患有過度活躍症和智力遲緩的兒童，在很多人眼中，他是製造麻煩的人。書中描述他在家裡和在學校的生活情況，並附有問題討論和解答。對家中有同類兒童的家長，和所有關心這問題的社工、輔導員、以及讀者而言，本書提供了典型的個案，幫助大家了解這些兒童真正的需要和心態。

本系列為粵語及普通話聲帶配全彩色插圖本，聲、圖、文並茂。書連聲帶每套HK\$58.00

## 新書選介

民數記注釋 3522

HK\$70.00

里根斯著 戴哲民譯

**Numbers** by *Walter Riggans*

作者為愛丁堡新學院舊約研究的傑出學者。他曾於以色列工作多年：先是負責提比哩亞的蘇格蘭中心教會，後來更主理耶路撒冷的聖公會。

作者認為，本書實際上是描述一個初出茅廬的民族，在上帝指引下的一次朝聖旅程。以色列人在這朝聖經歷中所體驗和學習的功課，與世界各地和每個時代所有上帝子民中遵行天父旨意的人，是相同的。作者在這觀照下，對本書有關的解析。



箴言注釋 3532

HK\$80.00

艾特坎著 古樂人譯

**Proverbs** by *Kenneth T. Aitken*

作者曾在印度教過幾年舊約，現任亞伯丁大學希伯來文和閃語族語文講師。

箴言出自多人手筆，經過長時間的精鍊才成卷。藉著智慧教師的手和他們的學校，使箴言這卷書得以形成並成為現在的形式。它是特別為教育青年人而設計的教科書，教他們過美好與智慧生活之道。

本書作者對箴言精密而細緻的分析和解釋，有若一幅織錦畫，引人入勝。

# 短訊

## 嘉賓到訪

- 中文大學宗教系講師劉子睿博士於7月20日到訪本社。
- 中華基督教會全完堂主任翁傳鏗牧師於8月10日到訪本社。
- 南京金陵協和神學院及中國基督教協會三位同工：孫獻純、陳若平及蘇道恩於8月15日到訪本社。
- 新加坡神學院李徹先生於8月22日到訪本社。
- 台灣周聯華牧師於8月24日到訪本社。

## 人事

- 本社原行政部同工黃林鳳儀師母於9月1日起調任推廣部助理經理職。
- 社長蘇成溢牧師於8月12-19日與中華基督教會香港區會代表團應邀前往北京、南京及上海等地探訪宗教事務部門及教會。

## 新書選介

### 繽紛聖經故事叢書

主耶穌所講的比喻，活潑生動，內容常常以眾人熟悉的人物、情節為題材，使聽的人能感同身受，並從中領悟真理。

《繽紛聖經故事叢書》的作者但以理，年僅十四歲，他將自繪的圖畫，配合簡單的文字，把耶穌精彩的比喻活現在讀者眼前。

- 1877.1 撒種的比喻                      1877.2 失羊的比喻  
1877.3 笨財主的比喻                1877.4 兩種建造的比喻



## 「中文聖經註釋」新作者

- 本社邀得香港浸會大學宗哲系講師何溢信博士 (Dr. Y.S. Ho) 撰寫《撒母耳記》註釋。何博士剛從英國愛丁堡大學取得舊約研究博士學位，去年開始任教於香港浸會大學。
- 新任中文大學崇基學院神學組主任盧龍光博士 (Rev. Dr. L.K. Lo) 答允為《羅馬書》註釋的作者。盧牧師為香港循道衛理聯合教會牧師，於95年8月起接掌崇基神學組。

## 書展及新業務

- 由「基督教出版聯會」(U.C.P.S.) 主辦之第十一屆基督教聯合書展定於本年10月27日至11月2日假九龍彌敦道136號A尖沙咀街坊福利會禮堂舉行。是次參展之基督教出版社及機構達四十七間，為歷年之冠。聯會董事會選出本社社長為今屆書展籌委主席。

# BRIEF NEWS

## PERSONNEL

- ◎ Mrs. Stella Wong has been transferred to our Business Department as the Assistant Promotion Manager from 1st September, 1995.
- ◎ Rev. Eric So was invited by the CCC, H.K. Council to visit the churches and organizations in Beijing, Nanjing and Shanghai on 12th-19th August, 1995.

## NEW CBC AUTHORS

- ◎ We are very grateful to have Dr. Y.S. Ho, Lecturer of HK Baptist University to write the book "Samuel" and Rev. Dr. L.K. Lo, Head of Theology Division, Chung Chi College, to write the book "Romans".

## VISITORS

- ◎ In August we were very happy to have three representatives from Nanjing Theological Seminary visited us on 15th. Mr. Lee Chull from Singapore and Rev. L.H. Chow also visited our office in the late August.



## 民眾聖詩作者趙紫宸博士（二）

### III. 學業與事業

桃塢中學畢業後，趙博士於1906年考進蘇州的東吳大學，主修社會學，於1910年畢業，獲文學士學位。東吳大學為監理會（後稱衛理公會）所辦。趙博士於1907年受洗加入了監理會。成為基督徒是他一生的轉捩點。1914年他有機會到美國留學。當時趙博士只有二十六歲，把嬌妻和兩歲大的女嬰留在鄉間，獨自遠託異國。我們可以想像到趙夫人在那三年長久歲月中獨守空幃的滋味。那時尚未有航空郵遞，電話更用不著說了，自己不認識字，但又不便假手於人向夫婿訴說相思之苦，那些孤單的日子實在不易過。那三年趙博士在美國田立西州范德比爾特（Vanderbilt University）進修。1916年獲社會學碩士，1917年獲神道學學士學位。畢業時因成績優異，獲獎金牌一枚。

學成即返國與家人團聚，並在東吳大學任教。1922年任教務長，此後又任文理學院院長。1926年應司徒雷登的邀請，攜眷到北京燕京大學宗教學院任教，1928年升任為宗教學院院長，任職二十多年。1953年華北區各神學院合併，稱為燕京協和神學院，趙博士任研究教授。後來燕京協和神學院和金陵神學院又聯合，趙博士改任為名譽教授。

1919年五四學生運動，提倡所謂「共和文化」。一班基督徒文化界人士如吳雷川、趙紫宸、劉廷芳、徐寶謙組織了北京證道團，或稱為生命社，倡導“基督教新文化運動”。早在1918年趙博士已論及基督教對中國思想的吸引力。他極力提倡基督教本色化，認為這是重建中國社會的一個重要過程。<sup>1</sup>

1947年美國普林斯頓大學（Princeton University）創校兩百周年紀念，曾邀請趙博士

講學，並頒發神學博士學位給他。以前東吳大學也曾頒發給他文學博士的名譽學位，但日期未詳。

三十年代後期，趙博士與聖公會的接觸漸多。1941年趙博士到了香港。聖公會何明華主教（Bishop Hall）按立趙博士接受堅振禮（按手禮），旋即按立為會吏，在最短期間內，再按立為會長（牧師）。這種「三級跳」的晉升，聖公會裡也很少見，一時傳為佳話。

趙博士曾多次參加基督教世界性的會議。他的足跡到過歐、美和亞洲等二十多個國家。在當時來說是很不容易的事情，因為尚未有航空客運的設備。最早的一次是在1928年春，他以中國代表之一參加國際宣教協會（International Missionary Council）在耶路撒冷舉行為期兩個多星期的會議。最後一次是在1948年夏在荷蘭阿姆斯特丹舉行的普世教會協會（World Council of Churches）成立大會。他是唯一的東方人被選為六個主席之一。

中華人民共和國立國之後，1950年5月周恩來總理招集了中國基督教領袖作了最後一次詳談。之後，成立了基督教三自革新運動，趙博士為四十位簽字發起人之一。<sup>2</sup>

六十年代開始，趙博士花了數年的時間專心研究美國神學家尼勃爾（Reinhold Niebuhr）的著作，然後寫了七萬多字的評論文章，詳述他自己的見解。此稿件可能在十年動亂期間被毀掉。（待續）

1. 「基督教與中國社會變遷」——吳利明著，第22頁。
2. 「趙紫宸先生傳略」——劉清芬著，第2頁。



# 三訪中國教會

蘇成溢

一九八三年的暑期，我仍在念神學，與一群崇基神學組的師生，懷著興奮的心境，首次探訪中國教會。我們先後到過廈門、福州、杭州、南京和上海等地，拜會了各省市和全國的教會領袖們。當時有部分領袖已於一九八一年來港時見過面。崇基神學組有份在那次中國教會代表團訪問香港的感恩崇拜中獻詩，大家並在後來他們訪問「崇基」的聚會中互相認識。

一九八七年我第二次踏足中國探訪教會。那一次是帶領著數十位青年基督徒，在寧波、杭州、南京和上海進行教會交流活動。

十二年後的暑假，隨同中華基督教會香港區會代表團的成員，我第三次訪問中國教會。除了南京和上海兩處舊地會重遊外，還有我從未踏足的中國首都——北京。

八月十二日，我們的飛機在八號風球高懸下起飛，約中午到達北京，正式開展這次八天的行程。

八月十三日上午，我們同往北京崇文門禮拜堂崇拜。崇拜是上午九時半開始，約兩千人擠滿了禮堂內外，遲來的只能看閉路電視甚或只聽播音。崇拜的主席是該堂主任吳巍牧師，一位十分年輕的牧師。講道則由我們的團員合一堂的主任牧師胡丙杰牧師擔任。下午我們除了拜會北京的教會牧長外，更有機會參觀另一所教會——珠口市禮拜堂。該堂的主任也是一位年輕的女牧師——李永紅牧師。

從這次探訪兩間教會所見，中國教會的新一代接班人已漸漸接棒了。感謝主，因祂不單保守

及引領著中國的教會，更不斷興起年輕有為的事奉者。

行程第二站是南京。除了有機會與教會的領袖們：丁光訓主教、韓文藻博士等會面交流外，還參觀了「愛德印刷廠」和「南京金陵協和神學院」，跟一群同工和教授們有很美好的分享。

我們看見今天的中國教會，十分重視文字出版和教牧培訓工作。是的，今天中國的基督徒人數已逾七百萬，另有十億以上未信的同胞，據悉中國教會印刷和發行的聖經，已經超過一千萬本了，但「愛德印刷廠」仍因福音的需要，日以繼夜印刷各種聖經。

上海是最後一站。今天的上海，是中國的經濟第一大城市，跟十二年前或八年前相比，已經轉變很大：現代化，開放步伐快，發展一日千里。

上海也是中國基督教全國兩會總部的所在地。在上海我們先後拜會了教會的領袖和同工們，包括羅冠宗先生、曹聖潔牧師和沈德溶先生等。從分享座談中，我們了解到整個基督教會在全中國要開展的事工，是廣泛而多方面的。包括神學教育、聖樂、婦女、聖經印行、文字出版、農村等等。我們深信，上帝會繼續引帶中國教會的前路，祂要更多使用中國的信徒，在這片廣闊而古老的土地上，作主的見證。

我愛我的祖國，我愛我的教會，因此我願意努力的為主的教會，尤其在中華大地的教會獻上我的力量。你也會加入這支持中國教會，盡心事奉上帝的行列嗎？



代表團成員在南京與丁光訓主教、韓文藻博士合照。  
CCC Tour with Bishop Ting and Dr. Han in Nanjing, China



在上海中國基督教全國兩會總辦事處與羅冠宗先生、曹聖潔牧師等合照。  
In the China Christian Council, Shanghai with Mr. Luo and Rev. Cao.



社長室

PUBLISHER'S DESK

## 城市中的清流 Clear Stream of The City

香港是一個人煙稠密的大都市，很多人渴望在生活中多一點清新的氣息。

香港是一個高度現代化的城市，社會卻愈趨世俗化，活在這個世俗城市的人，實在需要一些超凡脫俗的指標。

我相信，香港人不單需要清新的環境，清純的享受，更渴望在世俗潮流中有與別不同的清雅選擇。

香港的基督教出版社，同樣面對巨大的俗世文化衝擊。我希望我們能逆流而上，在媚俗的製作路線中分別為聖。我們必須成為香港出版界的一股清流——從我們的中心耶穌基督而出，直湧到永生。

其實，在世而不屬世，在世界中作鹽作光，是主耶穌的吩咐。這不僅是基督教出版社的基本使命，也是眾信徒的責任。無論那一個崗位的工作，或那一件事工（ministry），基督徒要在這世代發揮與別不同（unique）的氣質，在人群中顯出屬主的生命力（Christian spirituality）。

感謝主的恩典，本年十月廿七日至十一月二日的「第十一屆基督教聯合書展」，正以「城市中的清流」為大會主題，鼓勵全港眾出版及機構同工們，以發揮基督信仰的屬靈氣質為己任，在文字和影音的傳播工作上同心合力，為香港人貢獻一股文化的清流，幫助在俗世生活的人尋到生命的真善美。

Hong Kong is a crowded and busy metropolis in which six million people live together. Many people hope to have more fresh air.

Hong Kong is a modern city. Our society becomes more and more secularized. Many people hope to seek some transcendent guidance.

I believe Hong Kong people need not only clean surroundings but also some pure and good choices within this secular society.

Christian publishers of Hong Kong have to face big challenge from the secular culture of our society. I hope our publication, production and promotion tactics are different from other secular publishers and can become a clear stream in Hong Kong which comes from our centre Jesus Christ and wells up to eternal life.

Jesus Christ told us to be salt and light of the world. It is not only our mission but the basic duty of every believer. Whatever any work or ministry, Christians should act out our unique spiritual vitality in this secular world.

The 11th Joint Christian Publishers' Exhibition will be held from October 27-November 2. The organizing committee has taken "Clear Stream of The City" as the main theme. May all participated publishers and organizations join together in partnership to share the same goal - Clear Stream of The City - to Hong Kong society that people can see a clear cultural stream here. Hoping our message may help those who lived under secular world to find truth, goodness and beauty of life.



基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍彌敦道138號五樓A座

門市部：香港九龍油麻地東方街10號地下

台灣分社：台北市士林區承德路四段242號9樓

社長：蘇成溢

編輯：范鳳華

電話：2367 8031 傳真：2739 6030

電話：2385 5880 傳真：2782 5845

電話：(02)8801647 傳真：883 4621

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 138 NATHAN ROAD, 4/F, A, KOWLOON, HONG KONG

BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F, KOWLOON, HONG KONG

BRANCH OFFICE: 9/F, 242 SECT 4, CHENGTEH ROAD, SHILIN, TAIPEI, TAIWAN

Publisher: Eric S.Y. So Editor: Frances Fang